



ROBERTO PELLEGRINI

DENTRO & FUORI

FOTOGRAFIE

MUSEO EPPER ASCONA
4 LUGLIO - 30 AGOSTO 2015



FONDAZIONE IGNAZ & MISCHA EPPER
 VIA ALBARELLE 14 / ASCONA
 +41 91 791 19 42
 WWW.MUSEOEPPER.CH

ORARI D'APERTURA / ÖFFNUNGSZEITEN
 ME → VE / MI → FR: 10 → 12 · 15 → 18
 SA, DO E FESTIVI/SA, SO UND FEIERTAGE: 15 → 18
 O PREVIA RICHIESTA / ODER VORANMELDUNG
 INGRESSO LIBERO / FREIER EINTRITT

SPONSOR

Repubblica e Cantone Ticino
 DECS
SWISSLOS

F R & P.ch

im immobiliare e fiduciaria
 MAZZOLENI ROBERTO SA

c
 FONDAZIONE PER LA CULTURA
 NEL LOCARNESE

MUNICIPIO
 DELBORGODIASCONA

helvetia
 David Blok
 Agente Principale
 Helvetia Assicurazioni
 Agenzia principale Locarno

studio grafico grizzi

Un ringraziamento
 anche ai privati
 per il loro contributo

Nella nostra dimora, ci si agia nel proprio intimo senza preoccuparci tanto di cosa indossiamo, anzi, abbiamo la tendenza a “metterci comodi”. Quando usciamo di casa, e ci presentiamo alla società mettiamo in atto una “piccola trasformazione”. Ciò avviene a dipendenza delle tendenze di moda, dal lavoro che facciamo o dallo stato sociale a cui apparteniamo. In qualche modo ognuno di noi cambia...
DENTRO&FUORI è la rappresentazione di tutto ciò.

Dall’introduzione di Gian Franco Ragno...

“ognuno [dei soggetti fotografati] - non recitando, ma riproponendosi letteralmente nei propri abiti - dischiude all’osservatore una verità. Come se la duplice esposizione, come se la somma dei ruoli - da una parte il sé privato, dall’altro noi negli abiti da scena sul palco della quotidianità - producesse una nuova energia ed un’inaspettata autenticità.”

“Con la padronanza acquisita per quegli ambienti in cui vive, opera e si sostanzia l’uomo, Roberto Pellegrini [nel progetto Dentro&Fuori] partecipa ad un’azione precisa: quella di svelare un passaggio delicato dall’interiorità alla dimensione complessa della realtà - suggerendone una necessaria mediazione, una via di dialogo.”

Zu Hause fühlen wir uns wohl und achten nicht auf unsere Kleidung, sondern ziehen uns bequem an und machen es uns gemütlich. Wenn wir ausgehen und vor anderen erscheinen, führen wir eine kleine Veränderung durch. Das hängt von den Modetendenzen, von der eigenen Arbeit oder von der sozialen Schicht ab, der wir angehören. Jeder von uns verändert sich irgendwie...
DENTRO&FUORI zeigt das auf.

Aus dem Einführungstext von Gian Franco Ragno...

“jedes (der fotografierten Subjekte) verzerrt die Realität keineswegs künstlich sondern schlägt den formellen Zusammenhang vor, in dem sich dem Beobachter eine tiefe Wahrheit enthüllt. Als ob die zweifache Auslegung, als ob die Gesamtheit der Rollen, die die intime Sphäre des Individuums, des Mithandelnden und des Beobachters in der Theaterkleidung auf der Bühne der Alltäglichkeit miteinbezieht, eine neue Energie und eine unerwartete Authentizität hervorriefe”.

“Mit der erworbenen Beherrschung der Umgebung, in welcher der Mensch lebt, arbeitet und sich im wesentlichen beschränkt, nimmt Roberto Pellegrini (im Projekt Dentro&Fuori) an einer präzisen Handlung teil: nämlich jenen delikaten Übergang von der Verinnerlichung zur komplexen Dimension der Realität zu enthüllen, indem er eine notwenige Vermittlung, einen Weg des Dialoges vorschlägt”.

Roberto Pellegrini, asconese di origine attualmente vive e lavora a Bellinzona. Fotografo operante nel settore dell’architettura d’interni e della riproduzione d’arte, ha altresì collaborato con numerosi artisti (tra cui Gianfredo Comesi - per Espace Mesure du Temps, 2000). Tra le sue personali in Ticino: Pinacoteca Züst a Rancate, Officina Arte di Magliaso e Museo Villa Pia di Porza; all’estero al “Mois International de la Photo” Dol de Bretagne.

Roberto Pellegrini, gebürtig aus Ascona, lebt und arbeitet gegenwärtig in Bellinzona. Er beschäftigt sich vor allem mit der Fotografie für Innenarchitektur und der Reproduktion von Kunst. Ausserdem hat er mit zahlreichen Künstlern zusammengearbeitet (unter anderem mit Gianfranco Comesi für Espace Mesure du Temps, 2000). Seine persönlichen Ausstellungen im Tessin fanden in folgenden Museen statt: in der Pinacoteca Züst in Rancate, in der Officina Arte in Magliaso und im Museum Villa Pia/Fondazione Lindenberg in Porza. Im Ausland: im “Mois International de la Photo” Dol de Bretagne.



Esposizioni personali - Persönliche Ausstellungen

- 1995** Montagnola, (CH) American School, Villa dei Nobili.
“Architettura di Casa Camuzzi in immagini”.
- 1998** Milano, (I) Piccolo Teatro.
“Casa Camuzzi, Montagnola, il luogo segreto dove Hermann Hesse scrisse il Siddharta”.
- 1998** Caneggio, Valle di Muggio, (CH) Sala Banca Raiffeisen.
“Dalla Breggia al Lago Tèhad... sulle tracce del dottor Maggi”. (catalogo)
- 2000** Zurigo, (CH) Galleria Ziegler - (collaborazione con l’artista).
“Espace Mesure du Temps” Gianfredo Comesi
10 portraits de la ville de Zurich photographie Roberto Pellegrini.
- 2009** Rancate, (CH) Pinacoteca Giovanni Züst.
“Pieni & Vuoti” (catalogo)
Interni di case storiche Ticinesi fotografate da Roberto Pellegrini.
- 2009** Taormina, Sicilia. (I) Nell’ambito, Taormina immagine.
“Pieni & Vuoti”.
- 2010** Dol de Bretagne, (F) Mois International de la Photo.
“Pieni & Vuoti”.
- 2011** Magliaso, (CH) Officina Arte
“Intervista fotografica” incontro con Gianfredo Comesi a Colonia.
- 2012** Porza (CH), Museo Villa Pia
“Tracce” fotografie d’interni; Il divenire di Villa Pia. (catalogo)
- 2012** Bellinzona (CH), Biblioteca cantonale
“Sopra&Sotto”; installazione fotografica. (catalogo)
- 2013** Lugano-Besso (CH), Centro RSI
“Gemelli”, 13 fotografie. (catalogo)
- 2014** Ronchini, Aurigeno (CH) nell’ambito:
Maggia, Paesaggi di vita quotidiana,
“Il proprio paesaggio”. (catalogo)



LA FONDAZIONE IGNAZ E MISCHA EPPER HA IL PIACERE DI INVITARLA ALL’INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA FOTOGRAFICA

SABATO, 4 LUGLIO 2015, ALLE ORE 17.00
VIA ALBARELLE 14, ASCONA

INTERVERRANNO: MAURIZIO CHECCHI
PRESIDENTE DELLA FONDAZIONE EPPER E VICE SINDACO DEL BORGO DI ASCONA
GIAN FRANCO RAGNO
STORICO DELLA FOTOGRAFIA

DENTRO&FUORI

DIE STIFTUNG IGNAZ & MISCHA EPPER LÄDT SIE GERNE EIN ZUR ERÖFFNUNG DER FOTOAUSSTELLUNG

SAMSTAG, 4. JULI 2015, 17 UHR
VIA ALBARELLE 14, ASCONA

ES WIRKEN MIT: MAURIZIO CHECCHI
PRÄSIDENT FONDAZIONE EPPER, VIZE-GEMEINDEPRÄSIDENT VON ASCONA
GIAN FRANCO RAGNO
FOTOGRAFIEHISTORIKER

DURANTE L’INAUGURAZIONE VERRÀ PRESENTATA LA PUBBLICAZIONE **DENTRO&FUORI**, UNA RACCOLTA FOTOGRAFICA DI 90 PAGINE CON TESTI INTRODUTTIVI IN ITALIANO E TEDESCO.

AN DER ERÖFFNUNG DER AUSSTELLUNG WIRD DIE PUBLIKATION **DENTRO&FUORI** VORGESTELLT, EINE BILDERSAMMLUNG VON 90 SEITEN MIT EINFÜHRUNGSTEXTE AUF ITALIENISCH UND DEUTSCH.

DENTRO&FUORI è il terzo dei lavori sui “confronti” iniziati nel 2009 con **PIENI&VUOTI** alla Pinacoteca Züst e nel 2012 con **SOPRA&SOTTO**, installazione fotografica al Palazzo Franscini a Bellinzona.

DENTRO&FUORI ist die dritte Arbeit in Folge zum Thema “Gegensätze”, nachdem die Ausstellung **PIENI&VUOTI** im Jahr 2009 bei der Pinacoteca Züst in Rancate und die Photoinstallation **SOPRA&SOTTO** im Jahr 2012 beim Palazzo Franscini in Bellinzona organisiert wurden.



PIENI&VUOTI



SOPRA&SOTTO